

Kenyon College

Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange

Interviews

Latinos in Knox County Archives

2015

Amnéris Pérez-Román

Clara Roman-Odio
romanodioc@kenyon.edu

Follow this and additional works at: http://digital.kenyon.edu/lkca_audio_video



Part of the [Arts and Humanities Commons](#)

Recommended Citation

Roman-Odio, Clara, "Amnéris Pérez-Román" (2015). *Interviews*. Paper 2.
http://digital.kenyon.edu/lkca_audio_video/2

This Video is brought to you for free and open access by the Latinos in Knox County Archives at Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange. It has been accepted for inclusion in Interviews by an authorized administrator of Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange. For more information, please contact noltj@kenyon.edu.

Latinos in América Rural
Historia Oral 2015
Entrevistada: Amnéris Pérez-Román
Entrevistador: Clara Román-Odio
Tema: La experiencia latina en Knox County
Fecha: 3 de julio del 2015

COMIENZO DE LA ENTREVISTA

Clara Román-Odio: Soy Clara Román Odio del proyecto LiRA y estoy entrevistando a Amnéris Pérez para hablar sobre su experiencia como Latina en Knox County. Hoy es el 3 de junio del 2015 y nos encontramos en el hogar de Amnéris. Gracias por tu participación en este proyecto. Me podrías decir por favor tu nombre completo, y tu fecha de nacimiento?

Amnéris Pérez-Román: Amnéris Pérez-Román y [nací] el 30 de junio del 1985.

CRO: Tu segundo nombre es Román, igual que yo. O tenemos que hablar de eso. Bueno, me gustaría empezar hablando un poquito sobre tu niñez, de dónde eres.

APR: Pues, yo soy de Aguadilla, Puerto Rico. Mi niñez fue excelente. A veces me gustaría ir para atrás, si pues cuando era niña pues, tenía muchos juegos. No es como ahora que la tecnología quita todo eso. Viajé mucho a Chicago todos los veranos para disfrutar con mi tía y pues mi mamá se encargó que nosotras tuviéramos una buena niñez.

CRO: ¿Y tú, dónde creciste, creciste en Aguadilla?

APR: En Aguadilla, pero viví en Río Piedras dos o tres años, no me acuerdo, porque yo era bien pequeña. Mi papá trabajaba en el correo, y pues lo cambiaban de correo prácticamente todo el tiempo hasta que llegamos directamente a Aguadilla que el trabajaba en el de Mayagüez, pero nosotros vivimos en Aguadilla.

CRO: ¿Vivías cerca de la playa “Crash Boat” y todas esas cosas?

APR: Como diez minutos.

CRO: ¿Como diez minutos, y ibas con frecuencia?

APR: Fíjate, no cuando era pequeña pero ya después cuando creces. Cuando llegué aquí me di cuenta que eso era necesario porque ahora lo extraño, pero sí.

CRO: Hablemos de esos valores de familia con los que tú creciste ¿Qué valores de familia te transmitieron? ¿Que fue importante que tú has aprendido y todavía prácticas?

APR: Sí, el primero pues, responsabilidad. Es de respetar a los demás, es de querer a los demás, no importando sus defectos, o todo lo que sea. Tú sabes, mi mamá inculcó con tal que yo fuera una buena persona y que me sirviera cuando estuviera grande.

CRO: Muy bien. ¿Qué importancia tiene la familia, si tiene importancia?

APR: Para mí tiene mucha. Desde que llegué aquí, estoy de sufrimiento total porque uno se siente solo. Pero ya cuando uno ya es madre, pues uno piensa en tu propia familia, no importando de las demás. Pero si, pues muy importante para mí.

CRO: Y dices que extrañas a tu país de origen, que extrañas a tu familia, ¿que cosas extrañas?

APR: Eh los días feriados, cumpleaños, día de las madres, cosas así.

CRO: ¿Que se hace en esos tiempos?

APR: Nos reunimos, con gandules, pasteles, tu sabes, la comida tradicional. Y pues todos los primitos juntos como tal, si pero pues, este ahí.

CRO: ¿Porque te viniste a Knox County, a Ohio?

APR: Sí, mi hermano está aquí, entonces él ya me había ayudado a conseguir un trabajo en el hospital. Y pues después de eso se hizo un poco fácil porque tienes a alguien cerca. Pero todavía cuesta un poco de trabajo para que te acostumbres porque no tengo tanto, tanto tiempo.

CRO: ¿Cuánto tiempo tienes en Knox County?

APR: Lluevo, voy para tres años.

CRO: ¿Tres años?

APR: Sí, y todavía acostumbrándome a todo, a la vida americana, sí.

CRO: ¿Hay mucha diferencia entre estas dos vidas, la vida americana y la vida puertorriqueña?

APR: Sí, muchísima.

CRO: ¿Puedes hablar de esas diferencias?

APR: Sí, el americano es más callado, no se siente, tu no lo ves. Viendo que el puertorriqueño todo el tiempo mirando por la ventana para ver quien está, te saluda, te grita porque nosotros hablamos bien duro. Y nosotros celebramos todo, tú escuchas un revoltijo afuera que si cohetes. Pero aquí todo bien callado, bien depresivo yo digo a veces. Pero si me gusta lo callado. Lo que tiene de diferencia de mi cultura es lo que me gusta de aquí.

CRO: Muy bien. Volviendo al tema de los valores, ¿consideraba tu familia la educación algo importante?

APR: Sí, mi mamá – pues vengo de padres divorciados. Mi mamá siempre nos inculcó que teníamos que estudiar para ser alguien en la vida. Y este nosotros somos la primera generación de la familia que fue a la universidad y nos preparamos con bachillerato, yo y mi hermano. Pero mis otros dos hermanos no fueron específicamente a la universidad, como una vida universitaria de estudio, sino pues escogieron diferentes como pequeños colegios para estudiar. Por ejemplo uno de ellos tiene un título de chef, y el otro se metió a la academia de la policía — es él que sigue en Puerto Rico, que no cogieron específicamente, como ser la primera generación en irse directamente a dedicarse al estudio full time.

CRO: ¿En que te preparaste, en que es tu bachillerato universitario?

APR: Mi bachillerato es en asistente administrativo.

CRO: ¿Oh, y trabajas en ese campo?

APR: Ahora mismo, estoy de facturada. Especialista en facturadora, que más o menos viene siendo lo mismo pero no es específicamente, tú sabes, en lo que yo me dedique. Porque mis prácticas siempre fueron con abogados, pues, que era para mí un poco más interesante, pero lo que hago ahora también me interesa porque es nuevo.

CRO: ¿Y trabajas para el hospital de la comunidad?

APR: Sí, trabajo para el hospital, llevo casi dos años y cinco meses. Casi lo mismo que llevo aquí. De primero fui de *housekeeper*, después subí a secretaria de segundo piso de ICU y PCU, y ahora estoy en especialista en facturación.

CRO: Sí, y dices que tu hermano se graduó como chef. ¿Trabaja en esa carrera?

APR: No, él trabaja en el hospital también, de mantenimiento. El mismo departamento pero mantenimiento.

CRO: En cuanto volviendo a ese tema de los valores culturales, mencionaste la comida, la educación, ¿que me dices sobre la formación religiosa o la espiritualidad? Si se practica en tu familia de alguna manera, como se practica?

APR: Yo me crié en la iglesia pentecostal. Mientras crecí una iglesia, una rama muy estricta. Yo pienso que es muy estricta en todas las diferentes clases de iglesias que hay porque pues tienen, quieren practicar mucho más de lo normal de la biblia. Sí, pero después fui apartada y mientras seguí, mi papá sigue en la iglesia. Es capellán; él viaja a todas partes del mundo en misiones a predicar. Él estuvo con Gigi Ávila quien murió. Él era uno de sus seguidores. Trabajaba allá en Camuy. Pero como tú sabes, siempre hemos tenido a la iglesia y la religión presente, pero entre apartada yendo y viniendo.

CRO: ¿Las prácticas en tu casa hoy día?

APR: Ahora mismito ahora, yo no voy a la iglesia. Pero yo me encargo, como a mis hijas les gusta yo las mando el domingo, los miércoles aquí en Estados Unidos que encargó que a ellas les guste, que aprovechan que les siga gustando, porque yo crecí y a mí me gustaba. Pero bueno cuando tú vas creciendo, el mundo, el trabajo tú sabes que hay muchas cosas, a veces tienes demasiado que hacer y no tienes tiempo para hacer ni la mitad.

CRO: ¿Entonces tienes familia en Puerto Rico?

APR: Mucha familia, sí, tengo en todas partes pero la familia de mi papá toda esta ahí. Tiene algunos en Estados Unidos regados por ahí pero no son tantos. Pero aquí en Ohio solamente tengo a mi hermano y a mi hermana, nada más. Todo el resto está por allá en Puerto Rico.

CRO: ¿Te ves con frecuencia con tus hermanos?

APR: Con los que tengo aquí sí, entonces siempre estamos en contacto como somos los únicos que tenemos aquí pues no.

CRO: ¿Tu hermana también trabaja?

APR: Sí en el hospital también, ella es *housekeeper*.

CRO: ¿Te mantienes en contacto con tu familia en Puerto Rico?

APR: Sí me mantengo en contacto, ya sea por teléfono o con por aplicaciones de celular, que gracias a Dios existen también. Que uno se puede ver cara a cara y tú sabes no extrañas, no tienes que imaginarte que cara tiene ahora o si está feliz, si está triste. Este sí, la tecnológica, pues en este momento, pues aunque a veces es problema pues también soluciona.

CRO: Me hablaste un poco de tu viaje a Knox County, que tu hermana estaba aquí, ¿pero podrías decirme por qué decidiste salir de Puerto Rico y venirte a los Estados Unidos?

APR: Las oportunidades de trabajo ahí están bien malas y tú te preparas cinco años, es como no haber estudiado. Te quieren pagar a cinco, cinco y pico y como que tú sabes no puedes sobrevivir con eso, no importando que el mínimo es 7.25 creo. Pues como lo mío fue con abogados, los abogados se dejan llevar, por lo, pues por la tabla de ellos cuando pues le conviene, entiendes. Entonces, pues yo dije, pues no, estuve dos años buscando trabajo en el área donde yo estoy. Sí había, si yo viajaba una hora, 45 minutos pero en Puerto Rico la vida es como, más ajetreada no importando que tu familia esta. Cuando tú tienes hijos tienes que buscar el crío, tienes buscar y traerlos, tu familia es de Aguadilla. Yo vivía en Aguada un par de años también después que tuve a mis hijas y pues estando yendo de Aguadilla a Aguada, trabajaba en Mayagüez. Pues yo tenía una vida como, media loca, muy, mucho ajetreo, demasiado y entonces yo decidí venirme para acá pues para cambiarles la vida a mis hijas y que no les hiciera falta nada. Gracias a Dios les gustó aquí y pues que eso es un poco de alivio que siguen felices como quiera, con la sonrisa. Pero sí por las oportunidades de trabajo, más comodidad, más tranquilidad, sí.

CRO: Dices que tienes hijas, ¿son bilingües tus hijas?

APR: Sí son bilingües; estoy tratando de mantener la tradición de que se queden hablando inglés y español. En Puerto Rico uno no tiene que hablar en inglés. Si ellas hablan inglés, casi nadie las entiende allá, entonces yo trato que en la casa se habla español aunque me quieren hablar mitad y mitad o sea de 25 y 75 por ciento. Pero yo trato de mantener la tradición, tú eres puertorriqueña y tú vas a hablar español y vas a hacer bilingüe para cuando seas mas grande puedes tener un mejor trabajo o, tu sabes, puedes tener más flexibilidad y oportunidades si eres bilingüe y si te quedas entre los dos, no irte muy para lo americano porque yo digo la tradición se va, y nosotros somos boricuas en todos los lugares que vayamos, sí.

CRO: ¿Hay un sentido profundo de orgullo puertorriqueño?

APR: Sí, sí.

CRO: ¿Te relacionas con gente no latina, acá?

APR: Sí, sí me relaciono. Aquí hay mucho americano, no hay mucho diferencia. Hay muchos países diferentes pero no exactamente que hablen español solamente, como mexicanos algunos y nosotros los puertorriqueños y algunos que son hondureños, pero no hay muchos. Y me gusta aprender la cultura de ellos, si algo les falta respeto que a nosotros no, tú sabes. Tu sabes, trato de seguir aprendiendo y expandiendo el conocimiento para saber, este, la diferencia. Pero me gusta eso, la diferencia que hay aquí, la diferencia de personas, las diferentes tradiciones de países, porque en verdad para mí la parte americana fue lo más que me gustó porque ellos te hacen sentir en tu casa, ellos te hacen sentir muy cómodos, todo lo que tu necesites, ellos hacen lo que sea para hacerte sentir bien.

CRO: ¿Y tu experiencia en Knox County cuando te manifiestas como latina, ha sido entonces positiva?

APR: Bien positiva, eso es lo que me ha mantenido aquí, porque tú sabes a veces te entra lo de, “Me quiero volver para atrás porque extraño todo.” Pero tú sabes eso es lo que me ayuda, la gente de aquí te trata bien aunque puedes encontrarte dos o tres, tú sabes que siempre, este, que te pueden tratar mal. Tú sabes, pero casi todos muy bien.

CRO: ¿Ves la cultura latina representada en la comunidad?

APR: ¿Latina? En este pueblito como tal, no mucho porque no hay muchas personas. Pero nosotros que somos los latinos tratamos de hacer la diferencia y hacernos sentir este pues llevando el mensaje, como tú eres, tu cultura, tu tradición, para que ellos, tú sabes como que se envuelvan a querer seguir aprendiendo y a querer seguir escuchando. Sí y que pues tratando de mantener unidos, el lazo que no nos une.

CRO: Muy bien. ¿Cómo piensas que tu contribuyes al bienestar de la comunidad de Knox County?

APR: Por la clase de personalidad que nosotros tenemos. No nos gustan los problemas, nos gusta también cooperar, ayudar estar ahí si alguien necesita, no importando si es americano o filipino,

hondureño — lo que sea. Pues a ha, después que mi familia no sea problemática dejamos todo bien. Tú sabes que no vamos a contribuir a algo malo sino que contribuir, dar lo de nosotros en el buen trabajo, cooperación, buena reputación, buenos valores.

CRO: Sí, es una de las preguntas que se la hacemos a todo el mundo, ¿si pudieras cambiar algo en Mount Vernon/Knox County, que seria, cómo lo cambiarías, cómo sería diferente en un futuro?

APR: Que no hubiera los prejuicios que a veces hay por tú no ser de aquí, a veces se creen que tú no tienes educación o que tú no entiendes que eres medio idiota o algo así. Sí, pues a veces hay unos prejuicios que son algo así parecidos, pero que uno los ignora porque son pocos los prejuicios de la gente y de los trabajos. Sí porque estás preparada en Puerto Rico, que somos parte de los Estados Unidos, no importa — es cómo no tener educación y no tener preparación y te quieren pagar como cualquier persona que no ha tenido nada, ves, si esa parte es la única que sí.

CRO: ¿De qué manera te ha cambiado a ti o de alguna forma tus experiencias en Knox County? Te han cambiado? Y, si te han cambiado de qué manera?

APR: Yo soy persona de estar neutral. No importa lo que pase, trato de seguir actuando normal. Pero sí, a veces cambia tu ánimo porque a veces dices voy a llegar aquí con los prejuicios o voy a llegar ahí bien o no te quieren pagar a lo que tú te mereces pero yo trato que no me cambie mucho, yo no estoy muy pendiente de, estoy pendiente por lo que yo estoy luchando.

CRO: ¿Y por lo que tú estás luchando?

APR: Por mis hijas. Por primeramente tener mi casa por primera vez. Ya luché por mi carro ya lo tengo, luché por llegar aquí, ya estoy aquí. Para seguir creciendo

CRO: ¿Que quisieras que la comunidad de Knox County supiera de ti?

APR: ¿De mí?

CRO: De ti, de tu vida.

APR: Pues de donde nosotros venimos, pues me gusta seguir llevando el mensaje, pues que somos parte de aquí, mucha gente no sabe ni dónde está Puerto Rico. Uno tiene que dar un poco de educación, como de que somos de aquí, no importando. Y pues tratar de llevar el mensaje de donde somos y cómo somos y que nosotros al ser de Puerto Rico, yo llamo un país de familia, sabes, todo el mundo unido, y pues llevar ese mensaje que no somos nada diferente, que todos somos iguales y pues donde estamos se siente, y pues todos somos iguales no importando qué religión, qué color, que todos somos iguales.

CRO: Magnífico, te gustaría añadir algo más, algún tópico que no hemos hablado que te interese mencionar?

APR: No (risa).

CRO: Está bien, todo está bien, bueno te agradezco muchísimo Amnérís, tu participación en el proyecto de LiRA, y ha sido un placer.

APR: Igualmente.

CR: Gracias.

Latinos in Rural America
Oral History 2015
Interviewee: Amneris Pérez-Román
Interviewer: Clara Román-Odio
Translator: Jessica Bolter
Topic: Latino Experience in Knox County
Date: July 3, 2015

BEGINNING OF INTERVIEW

CRO: I am Clara Román-Odio from project LiRA and I am interviewing Amneris Pérez to talk about her experience as a Latina in Knox County. Today is June 3, 2015 and we are in Amneris's home. Thank you for your participation in this project. Could you please tell me your full name and your date of birth?

Amneris Pérez-Román: Amneris Pérez Román and [my date of birth is] June 30, 1885.

CRO: Your second name is Román like me. We'll have to talk about that. Anyway, I'd like to start talking a little bit about your childhood and where you're from.

APR: I am from Aguadilla, Puerto Rico. My childhood was excellent. Sometimes I wish I could go back because when you are a child, you have lots of games. It's not like now where technology takes all that away. I traveled a lot to Chicago every summer to enjoy time with my aunt and because my mother took it upon herself that we would have a good childhood.

CRO: And where did you grow up, did you grow up in Aguadilla?

APR: In Aguadilla, but I lived in Río Piedras for two or three years, I don't remember because I was pretty young. My father worked in the post office and they changed the post practically all the time until we arrived directly to Aguadilla. He used to work in the office of Mayagüez, but we lived in Aguadilla.

CRO: Did you live near "Crash Boat" beach?

APR: About ten minutes.

CRO: About ten minutes, and did you go often?

APR: Look, not when I was little, but after you've already grown up — when I arrived here I realized that I should have because now I miss it.

CRO: Let's talk about the family values that you grew up with. What family values were passed on to you? What was important that you have learned and that you still practice?

APR: Well the first thing, responsibility. To respect others, to love others despite their flaws. My mother instilled in me that so long as I was a good person, it would serve me when I was older.

CRO: Very well. What importance does the family hold, if it is important?

APR: For me it has a lot [of importance]. Since I arrived here I have been suffering because one feels alone. But when one is already a mother, one thinks of her own family, others aren't important. But yes, [family is] very important for me.

CRO: And you say that you miss your home country, that you miss your family. What things do you miss?

APR: The holidays, birthdays, Mother's Day, things like that.

CRO: What do you do at those times?

APR: We get together, with *arroz con gandules* [pigeon peas rice -- a traditional Puerto Rican holiday dish], cakes, you know, the traditional food. And all the little cousins together, like that.

CRO: Why did you come to Knox County, Ohio?

APR: Yes, my brother is here, so he had already helped me to get a job in the hospital. And so after that it made it a little easier because you have someone nearby. But it still takes a bit of work to accustom yourself because I don't have so much time.

CRO: How long have you been in Knox County?

APR: It's going to be three years.

CRO: Three years?

APR: Yes, and I'm still getting accustomed to everything, to American life.

CRO: Is there much difference between these two lives, the American life and the Puerto Rican life?

APR: Yes, very much.

CRO: Can you talk about those differences?

APR: Yes, the American is more reserved, he isn't as emotional, you don't see it. You see that the Puerto Rican is always looking through the window to see who's there, he greets you, he yells at you because we talk pretty tough. And we celebrate everything, you hear a confusion outside like fireworks. But here everything is pretty quiet, pretty gloomy, I say sometimes. But I like it quiet. What is different from my culture is what I like here.

CRO: Returning to the theme of values, did your family consider education important?

APR: Well, I come from divorced parents. My mother always instilled in us that we had to study to be someone in life. And we are the first generation in the family that went to university, and we studied to get bachelor's degrees, my brother and I. But my other two brothers didn't exactly go to university, an academic university, but rather they chose to study at different smaller schools. For example one of them has the title of chef, and the other got into the police academy – it's he that is still in Puerto Rico. They did not specifically choose to get to be the first generation to dedicate themselves to full-time study.

CRO: What did you study, what is your bachelors degree in?

APR: My bachelor's is in administrative assistance.

CRO: Oh, and do you work in that field?

AR: Right now, I am in billing. Billing specialist, which more or less comes to be the same but it's not exactly what I have experience in. Because my experience was always with lawyers. So for me that was a little more interesting, but what I do now also interests me because it is new.

CRO: And do you work for the community hospital?

APR: Yes, I work for the hospital, I've spent almost two years and five months there. Almost the same that I've spent here [in the U.S.]. At first, I was a housekeeper, then I was promoted to secretary of the second floor of the ICU and PCU, and now I am a billing specialist.

CRO: You say that your brother graduated as a chef. Does he work in that field?

APR: No, he works in the hospital also, in maintenance. The same department, but maintenance.

CRO: Returning to that theme of cultural values, you mentioned food, education, what can you tell me about religious instruction or spirituality, if it's practiced in your family in any way, how is it practiced?

APR: I was raised in the Pentecostal church. I grew up with a church – a very strict branch. I think that all the different branches of churches are very strict because they want to practice much more than is normal from the Bible. But afterwards I was away and meanwhile my father continues in church. He is a priest. He travels to all parts of the world on missions to preach. He was with Gigi Ávila, who died. He was one of her followers working over there in Camuy. As you know, we have always had the church and religion present, but [we are always] between going away and coming back.

CRO: Do you practice religion in your house now?

APR: Right now, I don't go to church. But since my daughters enjoy it I send them on Sundays and Wednesdays here in the United States. So I am responsible for them liking it, for them taking advantage of it, for them continuing to like it, because I grew up and I enjoyed it. But when you

are growing up, the world, work, there are many things, sometimes you have too much to do and you don't have time to do even the half of it.

CRO: So do you have family in Puerto Rico?

APR: A lot of family, yes. I have family throughout [Puerto Rico] but all of my father's family is there. There are some scattered around the United States but not so many. But here in Ohio, I only have my brother and my sister, nothing more. All the rest are over there in Puerto Rico.

CRO: Do you see your siblings much?

APR: With those that I have here, yes. We are always in contact since we are the only ones that we have here, so of course.

CRO: Does your sister work as well?

APR: Yes in the hospital also, she is a housekeeper.

CRO: Do you keep in touch with your family in Puerto Rico?

APR: Yes I keep in touch whether it's by telephone or with cell phone apps, which, thank God, also exist. That way we can see each other, face to face, and you don't miss [them], you don't have to imagine what expression they're making right now or if they're happy, if they're sad. This, yes, the technology, right now, well even though sometimes it's a problem it also solves [problems].

CRO: You told me a bit about your journey to Knox County (that your sister was here), but could you tell me why you decided to leave Puerto Rico and come to the United States?

APR: The opportunities for work there are very bad, and you could study for five years and it would be as if you had never done it. They want to pay you just five, five and a little; as you know you can't survive with that. It doesn't matter that minimum wage is \$7.25 an hour, I believe. You know, my previous work was with lawyers who have their own payment policies, because it serves them better. Do you understand? So I said, well, no. I was looking for work for two years in the area where I am. If I had traveled an hour, 45 minutes [in the US], but in Puerto Rico life is hectic, it doesn't matter whether your family is there or not. When you have children you have to look for their futures. My family is from Aguadilla, I lived in Aguada a couple of years too, after I had my daughters. And I was going from Aguadilla to Aguada, I worked in Mayagüez. So I had to look for childcare and it was like a crazy life, so busy, too much. So I decided to leave, to change my life for my daughters, so they wouldn't lack anything. Thanks to God they liked it here and it's a relief that they continue to be happy, that their smiles don't fade. But yes, for the opportunity of work, I have been more well-off, more peaceful, yes.

CRO: You say that you have daughters, are they bilingual?

APR: Yes, they are bilingual; I am trying to maintain the tradition so that they keep speaking in English and Spanish. In Puerto Rico, one doesn't have to talk in English. If they speak English, almost no one will understand them over there, so I try to speak Spanish at home even though they want to talk to me half and half, or rather 25 and 75 percent. But I try to maintain the tradition. You are Puerto Rican and you are going to speak Spanish and you're going to become bilingual so that when you're older you can have a better job, and you can have more flexibility and opportunities if you are bilingual. And if you stay in the middle of the two [languages], don't go too much for the American because the tradition will go away and we are Puerto Ricans [*boricuas*] everywhere that we go.

CRO: Is there a deep sense of Puerto Rican pride?

APR: Yes, yes.

CRO: Do you interact with non-Latino people here?

APR: Yes, yes I interact with them. Here there are a lot of Americans, there's not many differences among them. There are a lot of people from different countries but they don't necessarily speak Spanish – only some, like Mexicans and us the Puerto Ricans and some Hondurans, but there are not many. And I like to learn about their culture, if something is not respectful to them that isn't disrespectful to us. I try to continue learning and expanding my knowledge to understand the differences. But I like that, the difference that there is here, the different people, the different countries' traditions, because in truth that's what I've liked most about America. Because they make you feel at home, they make you feel very comfortable, [and make sure that you have] everything that you need. They do anything to make you feel all right.

CRO: And has your experience in Knox County as a Latina been positive then?

APR: Very positive, that's what has kept me here, because sometimes the thought enters, "I want to go back because I miss everything." But that's what helps me, the people here treat you well even though you might encounter two or three that will treat you badly. But almost everyone [treats me] very well.

CRO: Do you see the Latino culture represented in the community?

APR: Latino? In this little town, not much because there aren't many people. But Latinos try to make the difference and bring [the rest of the non-Latino community] the message, like you are, your culture, your tradition, so that they might involve themselves in wanting to continue learning and to want to continue listening. Trying to stay united, the link that unites us.

CRO: How do you think that you contribute to the wellbeing of the Knox County community?

APR: By the type of personality that we have – we don't like problems, we like to cooperate, to help, to be there if someone needs it, regardless of whether they're American or Filipino, Honduran – whatever it might be. Since my family does not cause problems, we leave everything

good. You know that we're not going to contribute something bad but rather contribute, give of ourselves our good work, cooperation, good reputation, good values.

CRO: This is one of the questions that everyone is asked: If you could change something in Mount Vernon/Knox County, what would it be, how would you change it, how would it be different in the future?

APR: That there wouldn't be the prejudices that there sometimes are when you're not from here. Sometimes people think that you aren't educated or that you don't understand, that you are half-idiot or something like that. Sometimes there are some prejudices that are like that, but one must ignore them because the prejudices of the people and in the workplace are few. Even though you are studying in Puerto Rico, which is part of the United States, it doesn't matter – it's like not having education and not having studied and they want to pay you like somebody that hasn't had any of that, you see, that's the only part that I would change.

CRO: In what way have your experiences in Knox County changed you? Have they changed you?

APR: I am a neutral person. It doesn't matter what happens, I try to continue acting normal. But yes, sometimes it changes your spirit because sometimes you say, "I'm going to arrive here with prejudices," or, "I'm going to arrive there feeling good," or, "They don't want to pay you what you deserve," but I try to make sure it doesn't change me much, I am waiting for that which I am fighting for.

CRO: And what are you fighting for?

APR: For my daughters. First, it was to have a house, then I already fought for my car and I have it, I fought to come here, now I am here. To continue growing.

CRO: What would you like the Knox County community to know about you?

APR: About me?

CRO: About you, about your life.

APR: About where we come from, I like to continue bringing the message. That we are part of here [the U.S.]; a lot of people don't even know where Puerto Rico is. One has to educate a little bit. And to try to bring the message of where we are from and how we are and what, by being from Puerto Rico, which I call a country of family, everyone united, and to bring this message that we are not at all that different, that we are all equal and that we feel [within ourselves] where we are from, and we are all equal regardless of religion, of color, that we are all equal.

CRO: Great, would you like to add anything else, some topic that we haven't talked about that you would like to mention?

APR: No. [laughs]

CRO: That's fine, thank you so much Amnéris, for your participation in the LiRA project and it's been a pleasure.

APR: The same to you.

CRO: Thank you.